

Abdallah Al Alfy

156 Enfield Place, Suite 1108 Mississauga, ON, L5B4L8

Phone: (437) 349-6969

Email:abdallah_al_alfy@hotmail.com

Translator & Interpreter

Link to Introduction Video: <https://vimeo.com/255215282>

Education & Training

- German University in Cairo (GUC);** *B.Sc. in Pharmaceutical Sciences*
- Secondary Education;** IGCSE and A level degrees from the Cambridge Examining board.
- Includes A levels (Advanced level) certifications in English and Mathematics.
- Significant Courses;** CPS (Communication and Presentation Skills), Advanced Public Speaking

Summary of Qualifications

- Experienced Interpreter and Translator.
- Native-Level fluency in Arabic and English, spoken and written.
- Advanced Microsoft Office Proficiency.
- Exceptional Communication and Presentation skills.

Relevant Experience

The Mercenary Writer (2019-Current)

-**Translation Duties:** Arabic/English & English/Arabic translation of Contracts, Blog Posts, Social Media Posts, Copy, Academic Content, Web Content, Medical Documents, Agricultural Documents, Social Improvement Documents, Technical Documents, Meeting Transcripts, Video and Entertainment Manuscripts, Articles, and more.

-**Supervision Duties:** Proofreading and editing the Arabic/English & English/Arabic translations submitted by our contractors, offering notes, suggestions, guidance, or outright adjustments where necessary.

-**Interpretation Duties:** Live Interpretation for footage and audio, Live Interpretation at meetings, conferences, and events.

Senior Translator; Nazek Bahgat Translations (2004-Current)

Translation Duties: Directly translate the more technical and challenging texts from English to Arabic & from Arabic to English. (E.g. legal documents such as contracts, affidavits, last wills and testaments. Also, historic works of poetry and prose, advertisements, press announcements and technical documents such as medical documents with specialized medical terminology.

Live Interpretation Duties: Directly interpret conversations of people from Arabic to English and English to Arabic in real time, as well as directly interpret from Arabic to English and English to Arabic for large groups of people attending conferences in real time. Done in two countries and several cities.

Supervising Staff: Supervise, mentor and support three Junior Translators during execution of tasks and reviewing and editing their completed works.